

# Psa

## Chapter 122

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לִּי בְּאֶמְרֵי שִׁמְחֵתִי לְדָוִד הַמְּעֵלוֹת שִׁיר 1  
dhateng-kula ing-pangandikanipun Kula-bingah dening-Dawud kanggo-mingwah Kidung  
[H0559](#) [H8055](#) [H1732](#)  
בֵּית יְהוָה גִּלְגָּלִית  
griya Yéhuwah kita-mangkat  
[H3212](#) [H3068](#)

Kidung jiyarah anggitane Prabu Dawud. Aku bungah nalika ana wong kang kandha marang aku mangkene: “Ayo padha munggah menyang ing padalemaning Pangeran Yehuwah.”

יְרוּשָׁלַם בְּשַׁעְרֵיךָ רְגֵלֵינוּ הָיִי עֲמֻדוֹת 2  
Yérusalém ing-gapura-gapura-panjenengan suku-kita wonten jumeneng  
[H3389](#) [H8179](#) [H7272](#) [H1961](#) [H5975](#)

Saiki sikilku padha tumapak ana ing gapuramu, he Yerusalem.

לִּי שַׁחֲבָהּ כְּעִיר הַבְּנוּיָה יְרוּשָׁלַם 3  
dhateng-piyambakipun ingkang-dipunbangung- kados-kutha ingkang-dipunbangun Yérusalém  
[H2266](#) [H1129](#) [H3389](#)  
יַחְדָּוֹ :  
sesarengan

He Yerusalem, kang wus kaadegake dadi kutha sesanggitan rapet,

לְיִשְׂרָאֵל עֲנוֹת יְהוָה שְׁבִטֵי- שְׁבִטִים עָלוּ וְשָׁם 4  
kanggo-Israél paseksen Yah tālēr-tālēr- tālēr-tālēr mingwah Awit-ing-ngriku  
[H3478](#) [H5715](#) [H3050](#) [H7626](#) [H7626](#) [H5927](#) [H8033](#)  
יְהוָה : לָשֵׁם לְהִזְדוֹת  
Yéhuwah dhateng-asma kanggo-ngaturaken-panuwun  
[H3068](#) [H8034](#) [H3034](#)

kang kaunggulan dening para taler, yaiku para taler kagunganing Sang Yehuwah, prelu padha ngucap sokur marang asmaning Sang Yehuwah, nocogi pranatan tumrap Israel.

כְּסֹאֹת לְמִשְׁפָּט כְּסֹאֹת יֹשְׁבֵי וְשָׁמָּה כִּי 5  
dhampar-dhampar kanggo-pangadilan dhampar-dhampar mapan ing-ngriku Awit  
[H3678](#) [H4941](#) [H3678](#) [H3427](#) [H8033](#)  
דָּוִד : לְבֵית  
Dawud kanggo-griya  
[H1732](#)

Awit ing kono prenahe dhampar-dhamparing pangadilan, dhampare trahe Prabu Dawud.

אֶתְבִּידָּהּ : יְשׁוּלֵי יְרוּשָׁלַם שְׁלֹום שְׁאֵלוֹ 6  
ingkang-nresnani-panjenengan mugi-makmur Yérusalém tentrem Ndedonga  
[H0157](#) [H7951](#) [H3389](#) [H7965](#) [H7592](#)

Yerusalem padha suwunna tentrem rahayu: “Sakehing wong kang tresna marang kowe ginanjara kasantosan.

בְּאַרְמוֹנֵיךָ:	שְׁלוֹה	בְּחִילְךָ	שְׁלוֹם	יְהִי-	7
ing-kedhaton-panjenengan	katentreman	ing-béténg-panjenengan	tentrem	Mugia-wonten-	
<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H7962</a>	<a href="#">H2426</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H1961</a>	

Tentrem rahayu anaa sajroning balowartimu, lan kasantosan anaa ing kadhatonmu.”

שְׁלוֹם	נְאֻ	אֲדַבְּרָה-	וְרֵעִי	אֲתִי	לְמַעַן	8
tentrem	mugi	kula-badhe-ngandika-	lan-mitra-mitra-kula	saderek-saderek-kula	Karana	
<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H4616</a>	

בְּךָ:  
wonten-ing-panjenengan

Marga saka para sadulurku lan para mitraku, aku dakngucapake: “Tentrem rayahu anaa ing kowe.”

לְךָ:	טוֹב	אֲבַקְּשָׁה	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	בֵּית-	לְמַעַן	9
kanggo-panjenengan	kasaénan	kula-badhe-madosi	Gusti-Allah-kita	Yéhuwah	griya-	Karana	
		<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H4616</a>	

Marga saka padalemane Pangeran Yehuwah, Gusti Allahku, aku bakal padha ngupaya apa kang becik tumrap kowe.